

○たはら国際交流協会のご紹介

やさしいにほんご

田原市で暮らす外国人の皆さんをサポートするため、日本語教室や相談窓口を行っています。

《日本語教室》

会話の勉強や日本語能力試験の勉強をします。

みんなで楽しく勉強しましょう♪

・田原会場（田原文化会館 101会議室）

毎週金曜日 19:30~21:00

毎週日曜日 10:00~11:30

・渥美会場（福江市民館）

毎週木曜日 19:30~21:00

◆参加料：無料

◆連絡先（たはら国際交流協会）TEL:0531-22-2622

《外国人相談窓口》

・曜日：水曜日、金曜日、日曜日

・時間：10:00~17:00

・場所：たはら国際交流協会（田原文化会館）

◆相談方法：直接来るか、電話をかける

◆言葉：相談する3日前までに必要だということを連絡すれば、中国語、タガログ語、ベトナム語、英語、インドネシア語の通訳の人と一緒に対応することができます。

◆連絡先（たはら国際交流協会）TEL:0531-22-2622

○田原市の季節のイベント ~菜の花まつりが開催中です（~3/31まで）~

広い会場に満開に咲いた黄色の菜の花が楽しめるイベントを開催しています！

友達や家族と素敵な写真を撮ってみませんか？

土曜日・日曜日には、楽しいお店もたくさんあります♪

◆メイン会場：伊良湖菜の花ガーデン（堀切町42号線沿い）

※土曜日、日曜日、祝日は、道の駅伊良湖クリスタルポルトから

会場までのシャトルバスがあります。

道の駅伊良湖クリスタルポルト（1日4便）⇔伊良湖菜の花ガーデン（1日5便）



このチラシに関する問い合わせは、田原市広報秘書課（TEL:0531-22-0138）、たはら国際交流協会（TEL:0531-22-2622）まで。

対住在田原市的外国人 vol.1 ~田原市政府与田原国际交流协会通知您~

中国語／中文

○田原国际交流协会简介

为帮助住在田原市的外国人，开展日语学习班，外国人咨询处。

《日语学习班》

为适应日本的生活练习日常会话，为应考日本語能力考试学习语法等。大家一起学习把！

・田原文化会館 101 会议室

每周星期五下午 19:30~21:00

每周星期天上午 10:00~11:30

・渥美福江市民館

每周星期四 19:30~21:00

◆参加料：免费

◆联系 田原国际交流协会 0531-22-2622

《外国人咨询处》

・时间 星期三，星期五，星期天

上午 10:00~下午 17:00

・场所：田原文化会館 田原国际交流协会

◆咨询方法：直接来 者电话联系均可

◆如果提前三天给我们联系，也可以用中文，他加禄语，越南语，英语，印度尼西亚语等语言咨询

◆联系 田原国际交流协会 0531-22-2622

○季节活动 现在举办油菜花节 到三月三十一日举行

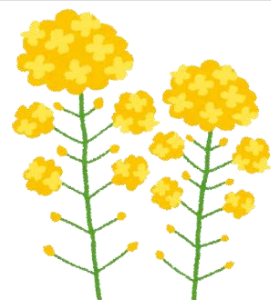
来宽阔的花园欣赏油菜花盛开，和合得来的朋友门一起拍拍照片，怎么样？

星期六，星期天也有各种货摊。

◆堀切町伊良湖油菜花园

※星期六，星期天有往返道之站伊良湖水晶港与油菜花园的班车。

伊良湖水晶港（1天4班车）⇔伊良湖油菜花园（1天5班车）



○Introduction of TIA

To support foreigners living in Tahara, we hold Japanese language classes and a special help desk.

《Japanese Language Class》

Participants practice conversation with teachers and study for JLPT.

Let's enjoy studying Japanese with us♪

-Tahara Classroom

(Tahara Cultural Center: Room101)

Fridays 19:30-21:00/Sundays10:30-12:00

-Atsumi Classroom (Fukue Civic Center)

Thursdays 19:30 ~ 21:00

◆Admission Fee: Free

◆Contact: TIA tel:0531-22-2622

《Consultation Desks for Foreign Residents》

-Time: Wednesdays, Fridays, Sundays 10:00 ~ 17:00

-Location: TIA Office in Tahara Cultural Center

◆How: Come to the office or call

◆Languages Available: in case of three days prior notification, we are able to correspond with a translator in Chinese, Tagalog, Vietnamese, English and Indonesian

◆Contact: TIA tel:0531-22-2622

○Seasonal Event in Tahara -Rape-Blossom Festival(-3/31)-

We are holding the event you can enjoy the yellow rape blossoms filled in the site!

Why don't you take wonderful Pictures with your family and friend?

On Saturdays and Sundays, lots of fun shops open, too♪♪

◆Main Site: Irigo Nanohana Garden(Along R42, Horikiri-cho)

※On Saturdays, Sundays and Holidays, there is a shuttle bus between Michi-no-Eki (roadside station) Irigo Crystal Port to the Main site.

Michi-no-Eki Irigo Crystal Port(4 便/Day) <=> Irigo Nanohana Garden(5 便/Day)



Contact to ・Tahara City Hall, Public Relations and Secretary Division(tel:0531-22-0138)

・TIA office(tel:0531-22-2622) for inquiries

Đối với người nước ngoài sống ở thành phố Tahara vol.1

~Thông báo từ hiệp hội giao lưu quốc tế Tahara và thành phố Tahara~

ベトナム語/ Tiếng Việt

○Giới thiệu của hiệp hội giao lưu quốc tế Tahara

chúng tôi có mở lớp học tiếng nhật cho người nước ngoài sống ở Tahara.

《Về lớp học tiếng nhật》

Các bạn có thể vui vẻ hội thoại và học JLPT (kiểm tra trình độ tiếng Nhật)

Địa chỉ : Trung tâm Nhà Văn Hóa Tahara Phòng 101 (Tahara bunka - kai - kan)

19:30-21:00 thứ 6 hàng tuần

10:00-11:30 chủ nhật hàng tuần

Địa chỉ : Trung tâm Fukue (Fukue-Shimin-kan)

Lệ phí tham gia: Miễn phí

Liên hệ: Trung tâm giao lưu quốc tế Tahara

SĐT: 0531-22-2622

《Về văn phòng tiếp nhận tư vấn》

-Thời gian: thứ 4, thứ 6, Chủ nhật(10:00~17:00)

-Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế Tahara

-Phương pháp: tư vấn trực tiếp hoặc tư vấn qua điện thoại

-Ngôn ngữ: nếu cần người thông dịch xin hãy liên hệ trước ít nhất 3 ngày, trung tâm có thể sắp xếp người thông dịch tiếng Việt, Anh, Trung, Indonesia, Philippin

-Liên hệ: Trung tâm giao lưu quốc tế Tahara.

SĐT: 0531-22-2622

○Lễ hội văn hoá theo mùa tại Tahara

Tại Tahara hiện đang tổ chức lễ hội Hoa Cải(đến ngày 31/3).

Lễ hội được tổ chức tại nơi hoa cải đang nở rộ vàng ươm trên cánh đồng rộng lớn.

Bạn có thể cùng gia đình và bạn bè chụp những bức ảnh thật đẹp và ý nghĩa.

Đặc biệt vào các ngày thứ 7 và chủ nhật tại đây có mở nhiều cửa hàng đồ ăn hay đồ chơi thú vị.

-Địa điểm : Irigo Nanohana Garden(Dọc đường quốc lộ 42 xã Horikiri)

※Thứ 7, Chủ nhật và ngày Lễ có xe bus từ MichiNoEki Irigo Crystal Port đến lễ hội và ngược lại.

MichiNoEki Irigo Crystal Port (1 ngày/4 chuyến) <=> Irigo Nanohana Garden (1 ngày/5 chuyến)



Mọi thắc mắc xin liên hệ tới: ・Phòng thư kí quảng bá thông tin Tahara SĐT: 0531-22-0138

Trung tâm giao lưu quốc tế Tahara SĐT: 0531-22-2622